

**A ARTE DA DUBLAGEM JAPONESA PARA O PORTUGUÊS  
BRASILEIRO**  
**Uma Análise do Processo Tradutório, Linguístico, Cultural e do Trabalho Técnico do  
Ator-Dublador.**

FIORE, Beatriz; RODRIGUES, Giovanna;

Orientador: SERTORI, Rafael.

**RESUMO**

Esta pesquisa se propõe a estudar o processo de adaptação da dublagem de uma animação japonesa para a brasileira. Um dos principais objetivos foi investigar a relevância cultural e os processos técnicos e criativos, nos apoiando em artigos, livros e entrevistas. Também fundamenta esta investigação o estudo e análise de um filme de animação japonesa.

**PALAVRAS-CHAVE:** dublagem, Studio Ghibli, ator, corpo e voz.